




Andiswa Futbaal Star

Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Georgette McGlashen

 2

 Patwa / English



Andiswa did a wach di bwaai pikni dem plie futbaal. Shi wish shi kuda plie wid dem. Shi aks di kuoch ef shi kyan praktis wid dem.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.



Di kuoch kimbo. “A da skuul ya, onggI bwaai pikni wi mek plie futbaal,” im se.

...

The coach put his hands on his hips. “At this school, only boys are allowed to play soccer,” he said.



Di bwaai pikni dem tel ar fi go plie netbaal.
Dem se netbaal a fi di gyal pikni dem an
futbaal a fi di bwaai pikni dem. Andiswa did
beks.

...

The boys told her to go play netball. They said
that netball is for girls and soccer is for boys.
Andiswa was upset.



Di neks die, di skuul did av wahn big futbaal mach. Di kuoch did a fret kaaz im bes plieya did sik an kudn plie.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



Andiswa ron go tu di kuoch an a beg im fi mek shi plie. Di kuoch neva nuo we fi du. Den im mek op im main fi Andiswa kom pan di tiim.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



A did wahn aad giem. Nobadi no skuor no guol aal wen a aaf taim.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.



Ina di sekan aaf a di mach wan a di bwaai pikni paas di baal gi Andiswa. Shi ron faas-faas tuwaadz di guol. Shi kik di baal aad an skuor a guol.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



Di kroud baal out loud-loud wid eksaitment.
Fram da die de, dem mek gyal pikni staat plie
futbaal a di skuul.

...

The crowd went wild with joy. Since that day,
girls were also allowed to play soccer at the
school.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Andiswa Futbaal Star

Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Georgette McGlashen (jam)

